

**OBNINSKO MIESTO (RUSIJOS FEDERACIJA)  
IR VISAGINO SAVIVALDYBĖS (LIETUVOS RESPUBLIKA)  
BENDRADARBIAVIMO SUTARTIS**

2018 m. 08 06/d Nr. 01-28 / 228/5-243  
Visaginas

Mes, žemiau pasirašę Obninsko miestas (Rusijos Federacijos), atstovaujamas Obninsko miesto mero Vladislavo Šapšos, ir Visagino savivaldybė, atstovaujama Visagino savivaldybės merės Dalios Štraupaitės, toliau tekste – Šalys, siekdami toliau stiprinti bendradarbiavimą švietimo, sporto, kultūros ir kitose srityse, vadovaudamiesi lygybės ir abipusės naudos principais, susitarėme:

**I SKYRIUS  
SUTARTIES TIKSLAS**

1. Šalys bendradarbiauja verslo, turizmo, švietimo, sporto ir kultūros srityse vadovaudamosi galiojančiais Rusijos Federacijos ir Lietuvos Respublikos įstatymais. Šalys plėtoja ir stiprina lygybės, geros valios, partnerystės, abipusės naudos principais paremtus ryšius ir santykius.

2. Šalys ketina plėtoti abiem pusėms naudingą bendradarbiavimą šiomis prioritetinėmis kryptimis:

- verslas;
- švietimas ir sportas;
- kultūra;
- turizmas.

**II SKYRIUS  
ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI**

3. Šalys stengiasi išsaugoti ir plėsti esamus bei kurti naujus ryšius tarp vietos savivaldybės institucijų, įstaigų.

4. Šalys keičiasi vietos savivaldybės, įstaigų, organizacijų, fondų ir įmonių darbo patirtimi įvairiose ūkio šakose, organizuoja bendrus susitikimus, keičiasi informacija, įgyvendina bendrus projektus.

5. Šalys organizuoja ir remia liaudies meistrų, meno saviveiklos kolektyvų kūrybinius mainus, bendrų projektų pristatymo, kultūrinių, sporto ir pramoginių renginių organizavimą.

6. Šios Sutarties vykdymo išlaidas kiekviena iš Šalių padengia savarankiškai.

7. Išlaidas, susijusias su oficialių delegacijų priėmimu arba specialiai bendradarbiavimo protokole aptartais atvejais, padengia priimančioji Šalis, vadovaudamasi užsienio šalių delegacijų priėmimo normomis, nustatytomis šalies teisės aktuose. Transporto išlaidas padengia išvažiuojančioji Šalis.

8. Siekdami priimti galutinį sprendimą dėl galimybės vykdyti programas ir projektus, įgalioti Šalių atstovai atlieka išankstines konsultacijas ir organizuoja konkrečius renginius, nurodydami jų vykdymo terminus.

**III SKYRIUS  
SUTARTIES GALIOJIMAS, PAKEITIMAS IR NUTRAUKIMAS**

9. Ši Sutartis keičiama ir pildoma Šalių sutarimu, įforminama atitinkamais dokumentais, kurie yra neatsiejama Sutarties dalis.

10. Ginčus ir nesutarimus dėl šios Sutarties aiškinimo ir taikymo Šalys sprendžia konsultacijomis ir derybomis.

#### IV SKYRIUS BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

11. Ši Sutartis įsigalioja Šalims ją pasirašius ir sudaroma 5 (penkeriems) metams.

12. Ši Sutartis pratęsiama ateinantiems 5 (penkeriems) metams, jeigu nė viena iš Šalių ne vėliau kaip likus 6 (šešiams) mėnesiams iki einamojo laikotarpio pabaigos raštu nepranešė apie savo ketinimą ją nutraukti.

13. Šios Sutarties nutraukimas nepanaikina pareigos vykdyti sutartis ir susitarimus, sudarytus vadovaujantis šia Sutartimi.

14. Sutartis sudaryta lietuvių, rusų ir anglų kalbomis, dviem egzemplioriais kiekviena kalba, po vieną kiekvienai iš Šalių, visi egzemplioriai turi vienodą juridinę galią.



PRITARTA

Visagino savivaldybės tarybos

2018 m. liepos 5 d. sprendimu Nr. TS-138